

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 50 (2011)  
**Heft:** 1: Wege, Brücken, Stege = Chemins, ponts, passerelles

**Artikel:** Wenn nicht hier, wo dann : eine Brücke für Brugg = Où? sinon à cet endroit : une passerelle pour Brugg  
**Autor:** Wolf, Sabine  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-309204>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wenn nicht hier, wo dann: Eine Brücke für Brugg

Im badischen Brugg wurde 2010 der Aaresteg eröffnet. Die filigrane Konstruktion fügt den Steg tagsüber in die Umgebung ein und lässt ihn nachts schweben.

## Où? sinon à cet endroit: Une passerelle pour Brugg

La passerelle Aaresteg a été inaugurée en 2010 dans la ville badoise de Brugg. Sa construction légère permet de l'intégrer pendant la journée dans son environnement et la laisse flotter la nuit.

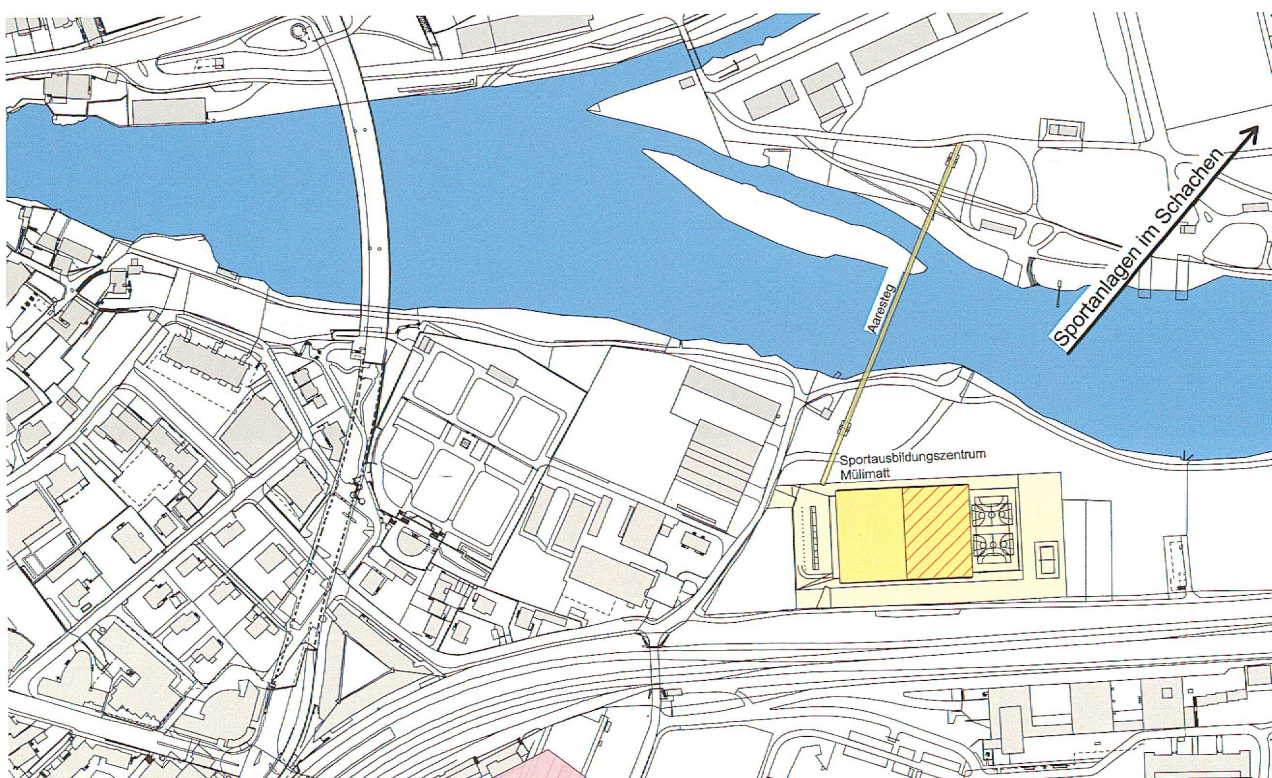
### Sabine Wolf

Heute wie einst quert eine massive Steinbrücke die engste Stelle der Aare im Mittelland. Hier gründeten die Habsburger im 11. Jahrhundert eine neue Siedlung, die rasch zum Zentrum avancierte. Die Bedeutung der Brücke für die strategische Neugründung gab der Ansiedlung zugleich ihren Namen: «Brugg» ist das schweizerdeutsche Wort für «Brücke».

Östlich der historischen Altstadt realisierten Stadt und Kanton Aargau zwischen 2008 und 2010 zur Erweiterung der bestehenden Anlagen das Sportausbildungszentrum Mülimatt, das den örtlichen Vereinen,

Comme autrefois, un pont massif en pierre franchit l'Aar à son point le plus étroit dans la région du plateau. C'est là que les Habsbourg ont fondé au 11<sup>ème</sup> siècle une nouvelle colonie qui allait rapidement devenir un centre. L'importance du pont pour la nouvelle fondation stratégique a donné son nom à la colonie: «Brugg» signifie en effet «pont» en suisse allemand.

A l'est de la ville historique, la ville et le canton d'Aargau ont réalisé entre 2008 et 2010, en extension des installations existantes, le centre de formation sportive Mülimatt, équipement à disposition des asso-





2

Monica Koemeter-Padrin

**1** Lageplan Sportausbildungszentrum Mülimatt mit Aaresteg.  
Plan de situation du centre de formation sportive Mülimatt avec la passerelle sur l'Aar.

**2** Untersicht mit Tragstrukturen.  
Vue en dessous des structures portantes.

der Fachhochschule Nordwestschweiz FHNW sowie dem Berufs- und Weiterbildungszentrum Brugg zur Verfügung steht. Aufgrund der gen Norden unmittelbar angrenzenden Uferzone der sensiblen Aarelandschaft sowie der im Süden verlaufenden Bahnlinie, konnten die erforderlichen Freianlagen nicht in ausreichendem Masse angrenzend an den Neubau angeboten werden. Als Ausweichlösung boten sich die weitläufigen, auf der gegenüberliegenden Aareseite gelegenen Plätze im Brugger Schachen an.

Ein neuer Fussgänger- und Radfahrersteg, der «Aaresteg», verbindet das Sportausbildungszentrum heute mit seinen Aussenanlagen. Er stellt zudem eine attraktive lokale und regionale Langsamverkehrsachse dar, die Brugg und Windisch mit den Naherholungsgebieten verbindet und zudem die Kantonsstrassen vom Veloverkehr entlastet.

#### Längste Spannbandbrücke der Schweiz

Das Churer Ingenieurbüro Conzett Bronzini Gartmann AG, deren mit der Umgebung verschmelzende Brücken bereits in der Vergangenheit regelmässig grosse Beachtung fanden, realisierte den Aaresteg als Spannbandkonstruktion in Stahl-Beton-Verbundbauweise

ciations locales, de la Haute école spécialisée FHNW et du centre de formation professionnelle et continue de Brugg. En raison de la proximité directe du paysage sensible des rives de l'Aar vers le nord et de la ligne ferroviaire en direction du sud, les nécessaires installations de plein air n'ont pu être prévues en quantité suffisante à proximité du nouveau bâtiment. Les vastes espaces situés de l'autre côté de la rive, dans les Brugger Schachen, ont alors été envisagés.

Une nouvelle passerelle mixte pour piétons et cyclistes, l'Aaresteg, relie désormais le centre de formation sportive et ses installations de plein air. Il représente de plus un axe attractif de circulation douce régionale et locale qui relie Brugg et Windisch, avec les aires de détente, retirant par la même occasion les vélos des routes cantonales.

#### La plus longue passerelle suspendue de Suisse

Le bureau d'ingénieur de Choire, Conzett Bronzini Gartmann AG, dont les ponts fondus dans leur environnement ont déjà par le passé fortement attiré l'attention, ont réalisé l'Aaresteg sous forme d'une ossature mixte acier-béton à quatre travées. Les portées sont respectivement de 35, 78, 35 et 35 mètres. La superstructure



3

Wolf / Schopp (2)

über vier Felder. Die Spannweiten betragen 35-78-35-35 Meter. Ihr Überbau ist teilweise vorgespannt, die Zwischenlager sind in Stahl ausgeführt und als Abroll-sattel ausgebildet. Im Flussbereich sind sie auf Mikropfählen fundiert. Zwei massive Widerlager und drei rahmenförmige Zwischenabstützungen aus Stahl tragen die Stegplatte. Die Aufnahme der Zugkräfte bei den Widerlagern ist mit Bodenankern und Mikrobahrpfählen sichergestellt.

Der Steg mit einer Gesamtlänge von 182 Metern ist die längste Spannbandbrücke der Schweiz. Er verbindet nicht einfach zwei Ufer miteinander, sondern entwickelt eine eigene poetische Topographie, die durch seine filigranen Geländer überhöht und betont wird. Konstruktion und Formgebung verleihen dem Steg eine hohe Leichtigkeit, schon die herüber tänzelnden Schritte weniger Sportler versetzen ihn in Schwingungen.

#### Nächtliches Erlebnis

Während sich der Steg tagsüber in die lichte Bepflanzung der Ufer einfügt, erscheint er in der Dunkelheit als raffinierte Lichtskulptur. Die im unteren Viertel der Flachstähle des Geländers eingelassenen Leuchten werfen parabelförmige, sich symmetrisch überla-

est en partie prétendue, les appuis intermédiaires sont en acier et conçus comme des appuis glissants. Ils reposent au niveau du fleuve sur des micropieux. Deux butées massives et trois piliers intermédiaires en forme de cadres en acier supportent le tablier. La reprise des efforts de traction exercés sur les butées est assurée par des ancrages dans le sol et des micropieux forés.

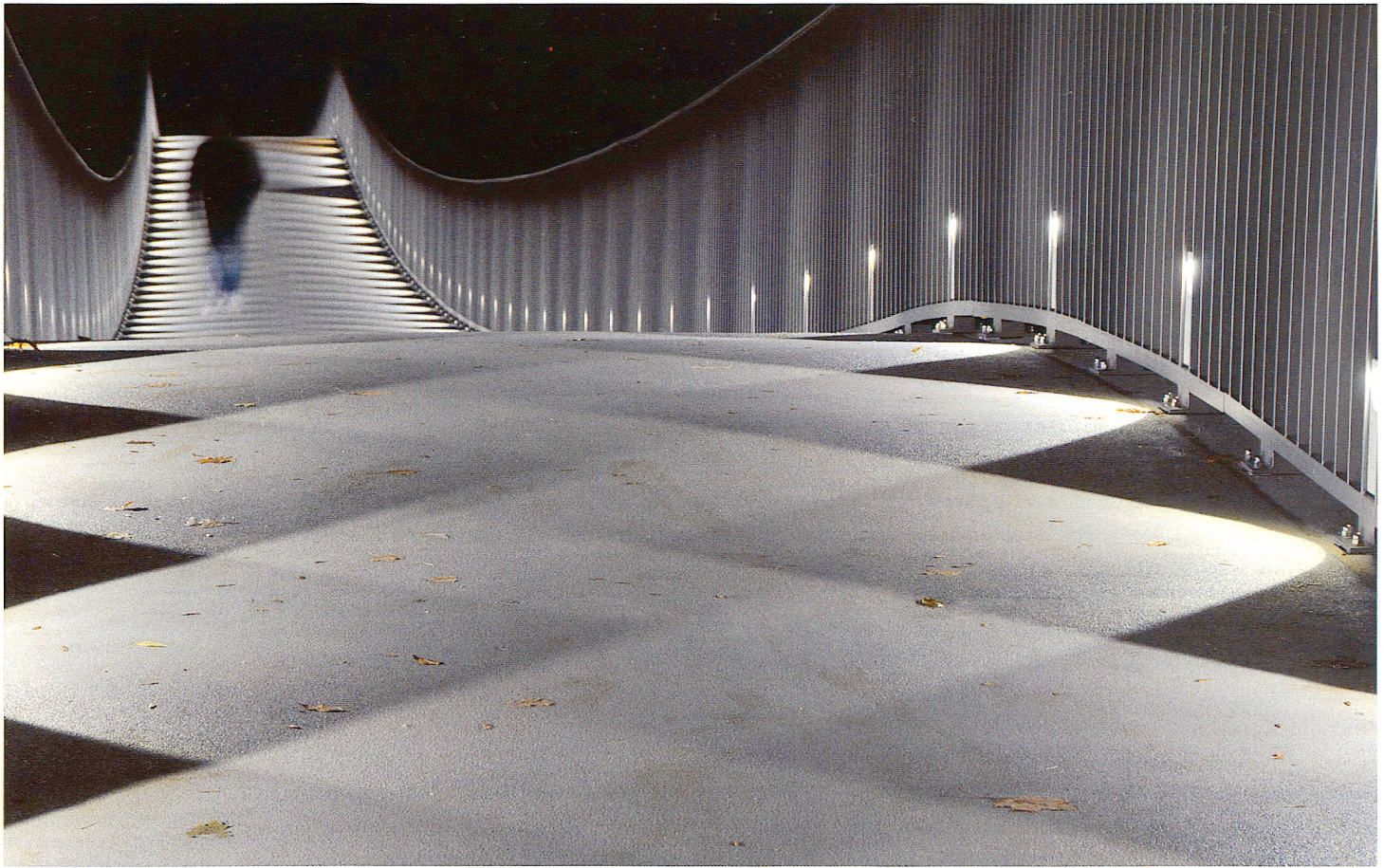
Avec une longueur totale de 182 mètres, la passerelle suspendue est la plus longue de Suisse. Elle ne se contente pas de relier deux berges, mais développe sa propre topographie poétique soulignée par ses garde-corps en filigrane. La construction et la conception formelle lui confèrent une légèreté telle que le simple passage d'un petit groupe de sportifs la fait osciller.

#### Expérience nocturne

Autant la passerelle s'insère en journée dans la végétation éparse de la rive, autant elle se transforme dans l'obscurité en sculpture lumineuse raffinée. Les luminaires placés dans le quart inférieur des plats métalliques du garde-corps projettent des cônes lumineux paraboliques superposés répartis symétriquement sur le tablier. Les jeux d'ombres se reflètent sur les plats métalliques et émettent sur l'ensemble de la passerelle un éblouissant reflet qui la détache de

3 Leuchtende Skulptur. Sculpture lumineuse.

4 Überlagernde Lichtkegel der Bodenfluter. Faisceaux lumineux superposés de l'éclairage au sol.



gernde Lichtkegel auf die Bodenplatte. Das wechselreiche Schattenspiel reflektiert auf die Flachstähle und illuminiert den gesamten Steg mit einem gleisenden Schimmern, das ihn von der Umgebung löst und über der Aare schweben lässt.

Zur späten Abendstunde aber, dann, wenn alle Sportler das Sportausbildungszentrum verlassen haben, die Spaziergänger, Ausflügler und Architekturtouristen es sich zuhause behaglich machen, leuchtet der Steg weiter. Die Spiegelungen auf der Wasseroberfläche der Aare verstärken die Lichtemission, die den empfindlichen Biorhythmus von Flora und Fauna an diesem entlegenen Ort stört. Für Mensch, Tier und Pflanze zu begrüssen wäre dann das Umschalten auf Notbeleuchtung.

l'environnement et lui donnent l'impression de flotter au-dessus de l'Aar.

En fin de journée, lorsque tous les sportifs ont déjà quitté le centre de formation sportive et que les promeneurs, excursionnistes et amateurs d'architecture se sont confortablement installés chez eux, la passerelle continue à montrer sa présence lumineuse. Les reflets sur la surface de l'Aar renforcent l'émission de lumière et perturbent le rythme biologique sensible de la flore et de la faune de ce lieu retiré. Pour le bien des hommes, des animaux et des plantes, on ne peut que souhaiter la mise en place d'un éclairage de secours.

#### Projektdaten

1. Preis im Projektwettbewerb 2005  
 Bauzeit: Herbst 2009 – Sommer 2010  
 Auftraggeber: Kanton Aargau, Stadt Brugg, Gemeinde Windisch  
 Bauherrin: Einwohnergemeinde Brugg  
 Eigentümerin: Gemeinde Windisch  
 Architekt: Ingenieurbüro Conzett, Bronzini, Gartmann AG, Chur, Zusammenarbeit mit Zulauf & Schmidlin Architekten, Baden und Schweingruber & Zulauf, Landschaftsarchitekten, Zürich.  
 Projektkosten: CHF 4,2 Mio.